

Dichiarazione anagrafica per la costituzione di una convivenza di fatto
(Art. 1, commi 36 ss. legge 20/05/2016, n. 76)

Meldeamtliche Erklärung zur Gründung einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft
(Art.1, Abs. 36 ff. Ges. Nr. 76 vom 20. Mai 2016)

I sottoscritti / Die Unterfertigten

Cognome / Zuname Nome / Vorname

Data di nascita / Geburtsdatum..... Luogo di nascita / Geburtsort.....

Sesso / Geschlecht M F Cittadinanza / Staatsbürgerschaft

Codice fiscale / Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tel. E-mail / Pec

Cognome / Zuname Nome / Vorname

Data di nascita / Geburtsdatum..... Luogo di nascita / Geburtsort.....

Sesso / Geschlecht M F Cittadinanza / Staatsbürgerschaft

Codice fiscale / Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tel. E-mail / Pec

consapevoli delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen bei unwarhen Angaben im Sinne der Art. 75 und 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

ai fini della costituzione di una **convivenza di fatto** ai sensi dell'art. 1 commi 36 e seguenti della legge 20 maggio 2016, n.76

zur Gründung einer **nichtehelichen Lebensgemeinschaft** im Sinne des Art. 1, Abs. 36 ff. des Gesetzes Nr. 76 vom 20. Mai 2016

dichiarano / erklären

- di essere residenti in questo Comune di coabitare in

- dass sie in dieser Gemeinde ansässig sind und an der nachstehenden Adresse zusammen leben

Via – Piazza / Straße – Platz n° / Nr.int.

- di essere uniti stabilmente da un legame affettivo di coppia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell'art.1 comma 36 della Legge n. 76/2016;

- dass sie durch eine dauerhafte, gefühlsmäßige Beziehung gekennzeichnet vom gegenseitigen geistigen und materiellen Beistand im Sinne des Art. 1 des Gesetzes Nr. 76 vom 20. Mai 2016 verbunden sind;

- di non essere vincolati da rapporti di parentela, affinità o adozione, da matrimonio o da unione civile.

- dass sie nicht durch Verwandtschaft, Schwägerschaft, Adoption, Ehe oder gleichgeschlechtlicher Partnerschaft verbunden sind.

Allegano copia di un documento d'identità valido di entrambi.

Eine Kopie eines gültigen Personalausweises von beiden wird beigelegt.

Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679	Information gemäß EU-Verordnung 2016/679
PRIVACY: Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: www.caldaro.eu/it/comune/web/privacy o è consultabile nei locali del Municipio.	PRIVACY: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13, und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: www.kaltern.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz oder können im Rathaus in diese Einsicht nehmen.

Luogo / Ort data / Datum

(firma dei dichiaranti / Unterschrift der Erklärenden)

Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato all'ufficio anagrafe del comune di Caldaro s.s.d.v., Piazza Principale 2, 39052 Caldaro s.s.d.v. Può essere inviato anche per posta, via fax (0471 968893), via e-mail (info@caldaro.eu / demo@caldaro.eu) o via pec (kaltern.caldaro@legalmail.it). Le ultime due possibilità sono consentite ad una delle seguenti condizioni:

- che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;
- che l'autore sia identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi o SPID, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione dei soggetti che effettuano la dichiarazione;
- che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;
- che la copia della dichiarazione recante le firme autografe e le copie dei documenti d'identità dei dichiaranti siano scansionate e trasmesse tramite posta elettronica semplice.

LEGGE 20 MAGGIO 2016, N. 76

CONVIVENZA DI FATTO - DEFINIZIONE:

due persone maggiorenni unite stabilmente da legami affettivi di coppia e di reciproca assistenza morale e materiale, non vincolate da rapporti di parentela, affinità o adozione, da matrimonio o da un'unione civile.

EFFETTI DELLA DICHIARAZIONE DI COSTITUZIONE DELLA CONVIVENZA DI FATTO

In base alla nuova legge sulla disciplina delle convivenze, i conviventi di fatto:

- *hanno gli stessi diritti spettanti al coniuge nei casi previsti dall'ordinamento penitenziario (art. 1, c. 38);*
- *in caso di malattia e di ricovero, i conviventi di fatto hanno diritto reciproco di visita, di assistenza, nonché di accesso alle informazioni personali, secondo le regole di organizzazione delle strutture ospedaliere o di assistenza pubbliche, private o convenzionate, previste per coniugi e i familiari (art.1, c. 39);*
- *ciascun convivente di fatto può designare l'altro quale suo rappresentante con poteri pieni o limitati in caso di malattia che comporta incapacità di intendere e di volere, per le decisioni in materia di salute oppure, in caso di morte, per quanto riguarda la donazione degli organi, le modalità di trattamento del corpo e le celebrazioni funerarie (art. 1, c. 40 e 41);*
- *vedono riconosciuti diritti inerenti alla casa di abitazione (art. 1, c. da 42 a 45);*
- *in caso di morte del conduttore o di suo recesso dal contratto, è possibile la successione nel contratto di locazione della casa di comune residenza per il convivente di fatto (art. 1, c. 44);*
- *inserimento nelle graduatorie per l'assegnazione di alloggi di edilizia popolare, qualora l'appartenenza a un nucleo familiare costituisca titolo o causa preferenziale; (art. 1, c. 45);*
- *vedono riconosciuti diritti nell'attività di impresa (art. 1, c. 46);*
- *possono essere nominati tutore, curatore o amministratore di sostegno, qualora l'altra parte sia dichiarata interdetta, inabilitata o abbia ridotte capacità di autonomia personale (art. 1, c. 47 e 48);*
- *in caso di decesso del convivente di fatto, derivante da fatto illecito di un terzo, nell'individuazione del danno risarcibile alla parte superstite si applicano i medesimi criteri individuati per il risarcimento del danno al coniuge superstite (art. 1, c. 49).*

Dieser Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Marktgemeinde Kaltern a.d.W., Marktplatz 2, 39052 Kaltern a.d.W. einzureichen. Er kann auch per Post, per Fax (0471 968893), per E-Mail (info@kaltern.eu / demo@kaltern.eu) oder per Pec (kaltern.caldaro@legalmail.it) verschickt werden.

Die digitale Übermittlung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:

- dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde;
- dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist;
- dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt;
- dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.

GESETZ Nr. 76 VOM 20. MAI 2016

NICHTHELICHE LEBENSGEMEINSCHAFT – DEFINITION:

zwei Personen, die durch eine dauerhafte, gefühlsmäßige Beziehung, gekennzeichnet vom gegenseitigen geistigen und materiellen Beistand verbunden sind und die nicht durch Verwandtschaft, Schwägerschaft, Adoption, Ehe oder gleichgeschlechtliche Partnerschaft verbunden sind.

RECHTSFOLGEN DER ERKLÄRUNG ZUR GRÜNDUNG EINER NICHTHELICHEN LEBENSGEMEINSCHAFT

Laut dem neuen Gesetz werden den Partnern folgende Rechte zuerkannt:

- *Die Rechte, die dem Ehegatten von den Bestimmungen der Gefängnisordnung zuerkannt sind (Art. 1, Abs. 38);*
- *Bei Krankheit oder Einlieferung haben die Partner einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft das gegenseitige Recht zum Besuch, Beistand, sowie zum Zugang zu den persönlichen Informationen gemäß den organisatorischen Regelungen der öffentlichen, privaten und konventionierten Krankeneinrichtungen bzw. Pflegeanstalten, welche für den Ehegatten und die Verwandten vorgesehen sind (Art.1, Abs. 39);*
- *Jeder Partner kann den anderen als Vertreter mit vollen oder beschränkten Befugnissen bestimmen, und zwar für alle Entscheidungen auf dem Gebiet der Gesundheit für den Fall, dass er an einer Krankheit leidet, die zur Unzurechnungsfähigkeit geführt hat oder, nach seinem Tod, für die Entscheidungen über die Organspende, die Körperbehandlung und die Bestattungsfeiern (Art. 1, Abs. 40 und 41);*
- *Die mit dem Wohnhaus zusammenhängenden Rechte (Art. 1, Abs. 42-45);*
- *Bei Todesfall des Mieters bzw. Rücktritt vom Vertrag, ist die Nachfolge des Partners in den Mietvertrag für die miteinander bewohnte Wohnung möglich (Art. 1, Abs. 44);*
- *Die Aufnahme in die Rangordnungen für die Zuweisung von Sozialwohnungen, falls die Zugehörigkeit zu einer Familie einen Vorzugstitel darstellt (Art. 1, Abs. 45);*
- *Die Rechte in Bezug auf die Tätigkeit im Familienunternehmen (Art. 1, Abs. 46);*
- *Der Partner kann als Vormund, Beistand, Sachwalter bestimmt werden, wenn der andere voll bzw. beschränkt entmündigt wird oder über eine eingeschränkte Selbständigkeit verfügt (Art. 1, Abs. 47 und 48);*
- *Bei Todesfall des Partners, durch unerlaubte Handlung eines Dritten, werden für die Festlegung des Schadenersatzes dieselben Richtlinien angewandt, welche für den hinterbliebenen Ehegatten angewandt werden (Art. 1, Abs. 49)*